

a Michele Libraro

La carina

Valse lente

Roland Dyens

Tempo rubato, sempre ♩ = 69

poco rit. a tempo

poco esit.

allargando

5

poco a poco

a tempo

stringendo

allarg. poco a poco

8

poco esit.

a tempo

11

poco esit.

allarg. poco a poco

M) Sauf indication de signe d'arpège tous les accords ou doubles notes rencontrés ici seront plaqués.

J) Ne pas maintenir la note au-delà de la durée requise.

D) Soulever le doigt à la verticale et au tout dernier moment afin d'éviter tout *squeak* (prononcer *scoic*) sur la corde grave (*squeak* : terme utilisé par les guitaristes anglophones signifiant crissement, bruit parasite en l'occurrence).

N) Note jouée apoyando (butée) mais pas nécessairement forte ni accentuée.

E) Afin d'éviter tout *squeak*, vous veillerez à ne pas effleurer de corde grave au cours du déplacement qui vient.

L) Liaison technique facultative.

M) Except when specified with an arpeggio sign, all chords or double notes are to be plucked together.

J) Do not let the note ring beyond the required duration.

D) Lift the finger vertically at the very last moment to avoid any squeaks on the low string.

N) Note played with a rest stroke, but not necessarily forte, nor accentuated.

E) In order to avoid any squeaks, make sure not to touch the low string during the coming position shift.

L) Optional technical slur.



T) Alternative au doigté «officiel».

T) Alternative to the “official” fingering.

A) Poser le pouce sur la corde indiquée à cet endroit précis afin d'en éteindre la résonance.

A) Place the thumb on the indicated string, at this exact location in order to dampen its resonance.

F) Port. / *Portamento* = port de voix lent et régulier entre deux notes, souvent situées sur une même corde.  
NB. : La 2<sup>e</sup> note est réattaquée, contrairement au *glissando*.

F) Port. / Portamento = slow and regular shift between two notes, often played on the same string.  
NB.: The second note is plucked again, in opposition to the *glissando*.

C) Que celle-ci ait été jouée ou non, poser le pouce sur la corde et à l'endroit précis indiqués de sorte d'éteindre l'inévitable vibration due au doigt qui, en la quittant, a actionné cette corde.

C) That it has been played or not, place the finger on the string at the precise indicated location in order to dampen the unavoidable vibration produced by the finger which, leaving the string, has brought it into action.



32 *comodo* *port.* *comodo* *mf* *rit. poco* *12*

35 *a tempo* *p dolcissimo* *pp* *p* *rit. molto*

39 *a tempo* *allarg. poco a poco* *rit. molto* *quasi f*

43 *Maestoso* *a tempo* *stringendo* *allarg. poco a poco* *port.*

47 *a tempo* *comodo* *comodo*

50 *f* *p* *f* *plp. p sub.* *ord.*

53 *allarg. poco a poco* *a tempo* *rall. molto* *niente*

déplacez-vous progressivement vers la touche  
move gradually towards the fingerboard